



**EUROPOS SAJUNGOS  
TARYBA**

**Briuselis, 2013 m. spalio 22 d.  
(OR. en)**

**14239/13  
ADD 1**

**PV/CONS 43  
COMPET 690  
RECH 430  
ESPACE 73**

**POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS**

---

Dalykas: 2013 m. rugsėjo 26–27 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos  
(KONKURENCINGUMAS (vidaus rinka, pramonė, moksliniai tyrimai)  
3258-as posėdis

---

## VIEŠAI SVARSTOMI PUNKTAI<sup>1</sup>

Puslapis

### TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

#### „A“ PUNKTAI (dok. 13750/13)

1. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 1999/4/EB ir 2000/36/EB ir Tarybos direktyvų 2001/111/EB, 2001/113/EB ir 2001/114/EB nuostatos, susijusios su Komisijai suteikiamais įgaliojimais [pirmasis svarstymas] (TA)..... 3
2. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (nauja redakcija) [pirmasis svarstymas] (TA) ..... 3

#### „B“ PUNKTAI (dok. 13747/13)

6. Komisijos pasiūlymai dėl viešojo sektoriaus subjektų partnerystių su valstybėmis narėmis sukūrimo pagal SESV 185 straipsnį siekiant bendrai įgyvendinti nacionalines mokslinių tyrimų programas [pirmasis svarstymas]..... 5

### SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

#### PRIĖMIMAS (A punktai: dok. 13751/13)

1. Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedas..... 5

#### VIEŠI DEBATAI (B punktai: dok. 13747/13)

7. Komisijos pasiūlymai dėl jungtinių technologijų iniciatyvų pagal SESV 187 straipsnį..... 8
- 9 f) Komisijos komunikatas „Viešojo ir privačiojo sektorių partnerystė pagal programą „Horizontas 2020“. Veiksminga inovacijų ir augimo Europoje skatinimo priemonė“ ..... 8

\*

\* \*

---

<sup>1</sup> Sąjungos teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymas (Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalis), kiti viešo svarstymo Taryboje atvejai ir vieši debatai (Tarybos darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnis).

## **TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS**

*(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)*

- 1. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 1999/4/EB ir 2000/36/EB ir Tarybos direktyvų 2001/111/EB, 2001/113/EB ir 2001/114/EB nuostatos, susijusios su Komisijai suteikiamais įgaliojimais [pirmasis svarstymas] (TA)**

PE-CONS 31/13 DENLEG 51 AGRI 336 SAN 181 CODEC 1217

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 43 straipsnio 2 dalis ir 114 straipsnio 1 dalis.)

- 2. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (nauja redakcija) [pirmasis svarstymas] (TA+P)**

PE-CONS 36/13 UD 119 ENFOCUSTOM 100 MI 485 COMER 137

TRANS 294 CODEC 1288

+ REV 1 (da, nl, sk)

Taryba patvirtino per pirmąjį svarstymą priimtoje Europos Parlamento pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir, Jungtinės Karalystės delegacijai susilaikant, priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 33, 114 ir 207 straipsniai.)

### **Vokietijos ir Austrijos pareiškimas dėl 148 straipsnio 5 dalies**

„Pagal Sąjungos muitinės kodekso 148 straipsnio 5 dalį (kartu su 151 straipsniu) laikinai Sąjungoje saugomos ne Sąjungos prekės galės būti gabenamos per visas valstybes nares neįforminus šiam tikslui skirtos tranzito procedūros ir nerenkant jokio maito ar importo apyvartos mokesčio. Siekiant užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai prižiūrėti daug numatomų prekių gabenimų, kad būtų apsaugoti ES ir valstybių narių finansiniai interesai, reikėtų nustatyti specialiai tranzito procedūrai sukurtą elektroninę sistemą NCTS dubliuojančią (IT) procedūrą, o tai nėra priimtina, atsižvelgiant į didelius žmogiškuosius ir finansinius išteklius, kuriuos ES ir valstybės narės jau investavo į NCTS. Be to, taikant šią tvarką bus trukdoma prižiūrėti prekybos priemonės, taip pat draudimus ir apribojimus, pavyzdžiui, embargą.

Todėl Vokietija ir Austrija, kol nenuspręsta kitaip, netaikys savo nuožiūra taikytinos nuostatos pagal Sąjungos muitinės kodekso 148 straipsnio 5 dalį – ji neišduos tokių leidimų ir neprisijungs prie kitų valstybių narių išduotų leidimų, susijusių su jų teritorijomis.“

**Vokietijos pareiškimas**  
**dėl 7 straipsnio c punkto**

„Vokietijos Federacinė Respublika atkreipia dėmesį į Sąjungos muitinės kodekso 7 straipsnio c punkto formuluotę ir Komisijos pareiškimą dėl siūlomos nuostatos. Ji akcentuoja, kad informacijos ir duomenų perdavimas pagal ES teisę remiantis tuo, kas nurodyta pirmiau, neturėtų būti galutinai apibrėžtas taip, kad valstybėms narėms būtų draudžiama prašyti papildomos informacijos, kad taip būtų išsaugota jau ilgą laiką veikiančios nacionalinės sistemos, kuria naudojamos prekybos ir administravimo tikslais, struktūra.“

**Kipro pareiškimas**

„Kipras nori priminti, kad Kipro Respublikos stojimo į Europos Sąjungą akto Protokolo Nr. 10 1 straipsnio 1 dalyje yra numatyta galimybė atidėti *acquis* taikymą tose Kipro Respublikos teritorijos dalyse, kuriose Kipro Respublikos vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

Šis atidėjimas taikomas teritoriniu aspektu; nors *acquis* taikymas atidedamas vyriausybės nekontroliuojamose teritorijos dalyse, jis gali būti taikomas dėl klausimų / atvejų, susijusių su vyriausybės nekontroliuojamomis teritorijos dalimis.“

**Kroatijos Respublikos pareiškimas**

„Kroatija pritaria pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (nauja redakcija) (toliau – reglamentas), priėmimui.

Pripažindama tai, kad svarbu, kad numatytas reglamentas būtų priimtas ir įsigaliojęs, taip pat ir ES teisės aktų kokybės svarbą, Kroatija laikosi nuomonės, kad teksto redakcija kroatų kalba neatitinka įprastinės kroatų kalba vartojamos muitinės srities terminologijos, todėl Kroatija pageidautų pareikšti lingvistinę išlygą.

Siekdama išvengti pavojaus, kad pagrindiniai Sąjungos muitinės srities teisės aktai Kroatijoje būtų taikomi netinkamai, Kroatija tikisi, kad Tarybos generalinis sekretoriatas kuo greičiau įgyvendins reglamento redakcijos kroatų kalba klaidų ištaisymo procedūrą.“

\*\*\*

**6. Komisijos pasiūlymai dėl viešojo sektoriaus subjektų partnerysčių su valstybėmis narėmis sukūrimo pagal SESV 185 straipsnį siekiant bendrai įgyvendinti nacionalines mokslinių tyrimų programas [pirmasis svarstymas]**

- a) **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Sąjungos dalyvavimo kelių valstybių narių bendrai vykdomoje Aktyvaus ir lengvesnio gyvenimo mokslinių tyrimų ir plėtros programoje**  
Tarpinstitucinė byla: 2013/0233 (COD)  
12367/13 RECH 355 COMPET 574 TELECOM 204 SOC 595 MI 648
- b) **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Sąjungos dalyvavimo kelių valstybių narių bendrai vykdomoje antrojoje Europos ir besivystančių šalių partnerystės klinikinių tyrimų srityje programoje**  
Tarpinstitucinė byla: 2013/0243 (COD)  
12369/13 RECH 356 SAN 271 SOC 596
- c) **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Sąjungos dalyvavimo kelių valstybių narių kartu įgyvendinamoje Europos metrologijos inovacijų ir mokslinių tyrimų programoje**  
Tarpinstitucinė byla: 2013/0242 (COD)  
12372/13 RECH 358 COMPET 576
- d) **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Sąjungos dalyvavimo bendroje kelių valstybių narių mokslinių tyrimų ir plėtros programoje, skirtoje mokslinius tyrimus vykdančioms mažosioms ir vidutinėms įmonėms remti**  
Tarpinstitucinė byla: 2013/0232 (COD)  
12336/13 RECH 350 COMPET 568 MI 643 IND 210
- Komisijos pranešimas
  - Dabartinė padėtis

Komisija pristatė savo pasiūlymus, o pirmininkaujanti valstybė narė glaustai informavo apie dabartinę diskusijų padėtį Taryboje.

\*\*\*\*\*

**SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA. PRIĖMIMAS**

*(pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių 9 straipsnio 1 dalį)*

1. **Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedas**  
13418/13 TDC 12 UD 223  
+ COR 1 (hu)  
+ COR 2 (lt)

Taryba priėmė pirmiau nurodytą reglamentą (teisinis pagrindas – SESV 31 straipsnis).

## Vengrijos pareiškimas

„Kaip jau buvo pareikšta 2013 m. rugsėjo 6 d. Nuolatinųjų atstovų komiteto posėdyje, Vengrija negali pritarti naujosioms klasifikavimo taisyklėms, išdėstytoms pasiūlyme dėl Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedas, ir su tuo susijusiam importo maito normos, taikomos įvairių rūšių monitoriams, sumažinimui.

- = Primindama 2012 m. kovo 1–2 d. Europos Vadovų Tarybos priimtas išvadas <sup>1</sup>, kuriose nurodoma, kad „Europos Sąjunga imasi visų būtinų priemonių, kad Europoje vėl būtų pradėta laikytis ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo krypties, <...> [siekiant] ekonomikos augimo, konkurencingumo ir užimtumo skatinimo“;
- = Atsižvelgdama į 2013 m. gegužės 22 d. Europos Vadovų Tarybos priimtas išvadas <sup>2</sup>, kuriose nustatytas vienas iš pagrindinių principų, jog „[d]abartinėmis ekonominėmis sąlygomis turime sutelkti visas savo politikos sritis konkurencingumui, darbo vietų kūrimui ir ekonomikos augimui remti.“;
- = Atsižvelgdama į 2013 m. birželio 27–28 d. Europos Vadovų Tarybos priimtas išvadas, kuriose nurodyta, kad „<...> visais lygiais reikia ryžtingiau dėti pastangas <...> skatinti konkurencingumą bei užimtumą.“ <sup>3</sup>

Nepaisant daugkartinių prašymų, nebuvo parengtas pasiūlymo poveikio pramonei ir darbo vietoms ES įvertinimas.

Be to, aptariant pasiūlymą nebuvo tinkamai atsižvelgta į tai, kuo siūlomos priemonės būtų naudingos Sąjungai. Todėl, mūsų nuomone, tebėra neaišku, ar produktų, kuriems pagal siūlomą naują klasifikaciją taikoma 0 % importo maito norma, aprėptis viršytų įpareigojimus pagal Informacinių technologijų susitarimą ir PPO kolegijos sprendimą.

Sumažinta importo maitų norma ir dėl to sumažėjęs konkurencingumas, palyginti su importu iš trečiųjų valstybių, labai pakenktų vienai iš svarbiausių Vengrijos pramonės šakų – monitorių gamybai, jei pasiūlymu būtų iš dalies pakeista tarifų klasifikacija. Tai yra labai svarbus klausimas Vengrijai, nes šių monitorių ar jų dalių gamybos sektoriuje Vengrijoje dirba daugiau kaip 6 000 darbuotojų, daugiausia regionuose, kuriuose nedarbo lygis yra vienas didžiausių ES. Pavojus iškiltų ne tik darbo vietoms Vengrijoje, bet ir 1 000 darbo vietų kaimyninėse valstybėse narėse esančiose Vengrijos kilmės bendrovėse.

Be pirmiau nurodytų susirūpinimą keliančių klausimų, siūloma nauja tarifų klasifikacija yra neaiški, o tai sudarys sąlygas piktnaudžiavimui ir taisyklių apėjimui. Numatyto laikotarpio iki pasiūlytos siūlomo reglamento taikymo pradžios datos tikriausiai nepakaks, kad būtų priimtos įgyvendinimo taisyklės, kurios būtų reikiamos tinkamo taikymo gairės, visų pirma aiškinant formuluotę „priimtinas funkcionalumo lygis“.

Todėl Vengrija mano, kad pasiūlymo priėmimas akivaizdžiai prieštarautų Europos Vadovų Tarybos nustatytiems prioritetams, visų pirma keltų nereikalingą pavojų esamoms pramonės šakoms ir darbo vietoms.“

---

<sup>1</sup> Dok. EUCO 4/2/12 REV 2, 1 puslapis, I dalies 1 punktą.

<sup>2</sup> Dok. EUCO 75/1/13, 1 puslapis, pirma įvadinė pastraipa.

<sup>3</sup> Dok. EUCO 104/2/13 REV 2, 1 puslapis, trečia įvadinė pastraipa.

## Lenkijos pareiškimas

„Lenkija prieštarauja tam, kad būtų iš dalies pakeista Kombinuotoji nomenklatūra dėl KN kodo 8528 59 (*kiti monitoriai*) struktūros. Muitų sąjungos darbo grupėje nebuvo pakankamai išsamiai aptarti du pagrindiniai neigiami šių pakeitimų rezultatai, būtent:

- galimybė į ES importuoti nebaigtus televizorius, pvz., be televizoriaus imtuvinio derintuvo, kaip monitorius, kuriems taikoma 0 % maito norma (televizorių maito norma yra 14 %), ir juos montuoti ES. Europos Komisija pateikė reglamento projektą, kad tokia praktika būtų užkirstas kelias. Tačiau Lenkija mano, kad šis reglamentas nebūtų veiksmingas.
- Galimybė į ES importuoti vaizdo monitorius su televizijos funkcija ir taip išvengti televizoriams taikomos 14 % maito normos. Lenkija Europos Komisijai ir pirmininkaujančiai valstybei narei oficialiai pateikė 3 alternatyvius pasiūlymus. Jais siekiama apriboti monitorių su televizijos funkcija bemuičio importo taikymo sritį, taip išvengiant nenuoseklumo su ES tarptautiniais įsipareigojimais ir ETT sprendimu Kamino byloje. Lenkija laikėsi nuomonės, kad ši pasiūlymą vertėtų aptarti Muitų sąjungos darbo grupėje. Tai yra tinkamas ES ekspertų forumas, kuriame analizuojami ir svarstomi valstybių narių pateikti tokio pobūdžio pasiūlymai.

Todėl siūlomas dalinis Kombinuotosios nomenklatūros pakeitimas turės labai neigiamą poveikį tiek televizorių, tiek monitorių gamintojams, įsikūrusiems ES. Sumažinta maito norma (nuo 14 % iki 0 %) bus taikoma 80 % į ES importuojamų monitorių, priskiriamų 8528 59 subpozicijai. Dėl to bus prarasta daug darbo vietų, ir kiltų pavojus, kad gamyba bus perkelta už ES ribų. Lenkijos televizorių ir monitorių gamybos sektoriuje pagaminama beveik 25 mln. prietaisų; 90 % šios produkcijos platinama ES rinkoje. Šiame sektoriuje dirba apie 60 000 žmonių. Europos Komisija lig šiol Muitų sąjungos darbo grupei nepateikė siūlomo reglamento socialinio ir ekonominio poveikio, visų pirma poveikio darbo rinkai, įvertinimo.

Elektronikos gamintojų sektorius Europos Sąjungoje apsaugomas daugiausia maitų normomis. Kitose šalyse, pvz., JAV ar Japonijoje, maito norma yra gana žema, tačiau patekimą į šių šalių rinką riboja netarifinės kliūtys. Todėl Lenkija pabrėžė, kad ES maito tarifo liberalizavimas turėtų būti siejamas su trečiųjų šalių, pvz., JAV ir Japonijos, netarifinių kliūčių liberalizavimu. Tačiau šie partneriai nėra pasirengę liberalizuoti netarifines kliūtis.

Be to, esama neigiamos sąsajos tarp nagrinėjamo dalinio keitimo ir vykstančių derybų dėl Informacinių technologijų susitarimo (ITA) peržiūros. Siūlomas plataus masto vienašališkas į ES importuojamiems monitoriams taikomų maitų liberalizavimas turi įtakos deryboms dėl ITA, kadangi dėl šios tarifinės eilutės deramasi ir šiose derybose. Mes tai akcentavome ir pasiūlėme atidėti sprendimo priėmimą iki tol, kol bus baigtos derybos dėl ITA.

Dėl pirmiau nurodytų priežasčių Lenkija negali pritarti siūlomiems KN kodo 8528 59 struktūros pakeitimams. Lenkija laikosi nuomonės, kad šis klausimas turėtų būti dar kartą analizuojamas Muitų sąjungos darbo grupėje. Lenkija pasilieka teisę pareikšti prieštaravimą dėl galutinio pasiūlymo dėl ITA peržiūros.“

\*\*\*

## **SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA. VIEŠI DEBATAI**

*(pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnio 2 dalį [pirmininkaujančios valstybės narės siūlymu])*

7. **Komisijos pasiūlymai dėl jungtinių technologijų iniciatyvų pagal SESV 187 straipsnį**
- a) **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl Biologinės pramonės sektorių bendrosios įmonės**  
12355/13 RECH 354 COMPET 573 IND 212 ENER 363 AGRI 483
  - b) **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl bendrosios įmonės „Švarus dangus 2“**  
12347/13 RECH 353 COMPET 572 ENV 708 AVIATION 108
  - c) **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl bendrosios įmonės ECSEL**  
12375/13 RECH 359 COMPET 577 MI 649
  - d) **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl II kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės**  
12378/13 RECH 360 ENER 364 COMPET 578 ENV 709
  - e) **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl II naujoviškų vaistų iniciatyvos bendrosios įmonės**  
12370/13 RECH 357 COMPET 575 IND 213 SAN 272
- Komisijos pranešimas
  - Dabartinė padėtis

Komisija pristatė savo pasiūlymus, o pirmininkaujanti valstybė narė glaustai informavo apie dabartinę diskusijų padėtį Taryboje.

## 9. **Kiti klausimai**

- f) **Komisijos komunikatas „Viešojo ir privačiojo sektorių partnerystė pagal programą „Horizontas 2020“. Veiksminga inovacijų ir augimo Europoje skatinimo priemonė“**
  - Komisijos pranešimas  
12344/13 RECH 352 COMPET 571 IND 211 MI 646

Komisija pristatė savo komunikatą.